

7 de abril de 2025 令和7年4月7日

坂祝小・中学校保護者の皆様 Aos Pais de Alunos da Escola Primaria e Ginásial de Sakahogi
Conselho Municipal de Educacao de Sakahogi 坂祝町教育委員会

気象警報発表時等の対応について Sobre Emissao de Boletim Meteorologico

児童生徒の安全保持に万全を期するために、下記のように対応していただきますようお願いします。

Para garantir a segurança dos alunos, pedimos para seguir as medidas abaixo.

この場合の警報とは、**特別警報**（重大な災害が起こるおそれがあるときに、警報を発表して最大限の警戒を呼びかけるもの）・**暴風警報**・**大雨警報**・**洪水警報**です。Casos de avisos especiais(aqueles boletins que necessitam cuidados maximo, quando um desastre de fenomeno natural grave pode ocorrer), como, avisos de tempestades (ventanias), chuva forte e inundacoes. 保護者の皆様には、お子さんの登校の安全が危ぶまれると判断された場合は、坂祝町に警報が発表されていなくても、自宅で待機する等、命を最優先とした行動をとっていただきますようお願いします。Se os pais julgarem, que o filho corre risco, para se deslocar ate a escola, os pais devem tomar medidas que deem prioridade a segurança, como aguardar em casa, mesmo que nenhum aviso de Alerta seja emitido em Sakahogi また、学校給食の提供時刻の変更があります。ご理解とご協力をお願いします。Também ocorrer alteracoes no horario da refeicao escolar. Contamos com a compreensao e colaboracao dos senhores pais.

記 / Nota

気象警報発表時における児童生徒の登校および休業処置等について

Sobre Ir e Volta da Escola, Suspensao das Aulas no Caso de Emissao de Alarme Meteorologico

1. 6時の時点で警報が発表されているときは、**自宅待機**させてください。

但し、6時までに警報が解除され安全が確認できたときは、**平常通り授業を実施**します。

Caso o alarme for emitido as 6 horas da manha, favor aguardar em casa.

No entanto, caso o alarme emitido for revogado ate as 6 horas da manha e conseguir garantir a segurança, haverá as aulas normalmente.

2. 6時から11時までに警報が解除されたときは、解除された時刻から**2時間後に授業を開始**します。

Caso o alarme emitido for revogado das 6 horas a 11 horas da manah, 2as horas apos a revogacao, iniciara as aulas.

3. 11時までに警報が解除されないときは、**臨時休業**になります。

Caso o alarme emitido nao for revogado ate as 11 horas da manha, as aulas serao suspendidas.

4. その他 / Outros

■登校前に警報が発表されていなくても、気象状況や通学路の状況等により安全に登校できない場合は、自宅待機させてください。その際は、学校に連絡をお願いします。

Mesmo nao foi emitido o alarme antes de ir para a escola, caso as condicoes metarologica e condicao do trajeto escolar nao permitem ir para a escola, favor aguardar em casa e avisar a escola.

■上記以外の警報あるいは注意報の場合であっても、局地的な大雨、河川や用水路等の増水、崖崩れ等が起こり得ます。また、警報が解除されていても、安全を確保できない場合があります。そのようなときは、安全が確認できるまで、自宅待機させてください。その他の警報（暴風雪警報や大雪警報）の場合でも、学校と教育委員会で気象情報や道路状況を判断し、自宅待機や臨時休業とすることがあります。その際は、「坂祝情報かわら版メール」「すぐる」での連絡を行います。

Mesmo nao sendo os alarmes e avisos mencionadas acima, existe possibilidade de ocorrer chuvas fortes locais, inundacao do canal de irrigacao, desabamento de terra. Tambem, mesmo o alarme for revogado ainda nao ha garantia da seguranca. Casos assim, favor guardar em casa ate conseguir garantir a seguranca das crianacas.

Mesmo nos casos de outras alertas tais como; aviso de nevasca, aviso de neve pesada tambem, apos a comunicacao entre Escola e Comite Educacional, existe possibilidade de tomar a decisao de aguardar em casa ou suspensao das aulas. No entanto, neste caso avisaremos aos senhores pais por meio de e-mail escolar , sughool.

気象警報発表時の学校給食の対応

Refeicao Escolar em Casos da Emissao do Alarme Meteorologico

1. 8時までに警報が解除された場合

⇒**通常献立の給食**となります。

Caso o alerta for revogado ate as 8 horas da manha

⇒ Refeicao Escolar segundo o cardapio da escola.

2. 8時から10時までに警報が解除された場合

⇒**献立変更または簡易給食**となります。

Caso o alerta for revogado das 8 horas a 10 horas da manha

⇒ **havera mudanca no cardapio da escola ou refeicao simples.**

3. 10時から11時の間に警報が解除された場合

⇒給食は提供できないため、**家庭で昼食**をから登校となります。

※台風接近時等の給食について 警報発表の可能性が高い場合は、給食の中止または献立の一部を変更する場合があります。

Caso o alerta for revogado das 10 horas a 11 horas da manha

⇒ **nao terao refeicao escolar. haverá as aulas apos o almoco, portanto, terao de almocar em seus lares.**

※ Refeicao escolar no caso da aproximacao do Tufao

Se houver uma grande possibilidade de emitir um alarme, possivelmente haverá ou cancelamento de refeicao escolar ou alteracao do cardapio.

※在校中に警報が発表された場合は、学校で待機となり、引き渡し下校となります。

Se algum alarme for acionado durante o periodo escolar, os alunos permanecerao na escola, e a saida dos alunos sera, de entrega pessoalmente aos pais, (os pais deverao ir busca – los).